

Тарифы по выпуску и обслуживанию международных дебетовых банковских карт MasterCard ООО «Экспобанк».

Tariff for Issue and Service of Master Card international debit bank cards in Expobank LLC.

По тексту: Экспобанк - ООО «Экспобанк»; СКС - банковский специальный карточный счет, открываемый Банком Клиенту для учета операций, совершаемых с использованием банковских карт: MC - MasterCard / Hereinafter referred to as: Expobank - Expobank LLC; SCA - Special Card Account, opened by the Bank to the Customer for accounting of transactions, performed with the use of banking cards: MC - MasterCard

Пакет услуг «Престиж» / Tariff «Prestizh»

1.		MasterCard Gold		
1.	Карты платежной системы MasterCard / Cards of MasterCard payment system			
2.	Валюта СКС / SCA currency	рубли РФ / RUR	доллары США / USD	евро / Euro
2.1.	Срок действия карты / Card validity *Примечание: Срок действия карт, выпущенных до 11/01/2013 г., не изменился / card validity period for cards, issued before 11/01/2013 remains the same	2 года* / 2 years*		
3.	Обслуживание Карты и СКС / Card and SCA servicing			
3.1.	Минимальный первоначальный взнос денежных средств на СКС / Minimum initial deposit on SCA	Нет / No		
3.2.	Выпуск основной банковской карты / Main card Issue	0		
3.3.	Банковское обслуживание основной карты, взимается ежемесячно / Fee for Bank services main card is charged monthly	300	10	10
3.4.	Выпуск дополнительной карты / Issue of an additional card	0		
3.5.	Банковское обслуживание дополнительной карты, взимается ежемесячно / Fee for Bank services of supplementary card is charged monthly ***** Примечание: Банковское обслуживание первой дополнительной карты - без комиссии / Note: Bank servicing of the first additional card is without a fee	300	10	10
3.6.	Взимается одновременно при срочном выпуске/перевыпуске банковской карты (до трех рабочих дней при условии получения карты в г.Москва) / Charged only in the moment when Urgent issue/reissue of card (up to three working days, subject to obtaining the card in Moscow)	2500	60	60
3.7.	Досрочный перевыпуск основной/дополнительной карты / Early reissuance of main/additional card Примечание в п. 3.7: Перевыпуск карты в случае получения от Банка информации о возможной компрометации карты/ номера карты с предложением о ее перевыпуске на прежний срок действия осуществляется без взимания комиссии / Reissue of the card in case information on its likely compromise comes to the Bank knowledge / of the card number with an offer for its reissue with the same validity is performed on fee free basis. Примечание в п. 3.7: в случае смены имени (фамилии/имени/отчества) держателя карты комиссия за перевыпуск основной/дополнительной карты без изменения срока действия карты не взимается / Reissue of the main/supplementary card with the same validity period in case of the cardholder's name change is performed on fee free basis.	950	35	35
3.8.	Обслуживание СКС в случае истечения срока действия/закрытия всех банковских карт, выпущенных к СКС, и отсутствия операций клиента по СКС более 3 месяцев / SCA service fee in case all cards expired or closed and no clients' operations on the account within 3 months Примечание: Комиссия взимается ежемесячно в пределах остатка средств на счете при балансе на дату списания комиссии менее 6 000 RUR/200 долларов США/200 евро Для целей настоящего пункта операций клиента не является начисление процентов на СКС, безакцептное списание любых комиссии в пользу Банка. Списание производится в первый рабочий день каждого месяца (по календарю Экспобанка)	250	10	10
4.	Начисление процентов на СКС / Interest accrual on SCA			
4.1.	Проценты, начисляемые Банком на сумму образовавшейся несанкционированной задолженности по СКС / Interest accrued by the Bank to the amount of unauthorised debt on SCA	36% (годовых) / 0,1% (per annum)		
5.	Проведение операций с наличными средствами по СКС с использованием карты / Cash transactions on SCA using a card			
5.1.	Внесение денежных средств на СКС / SCA crediting	0		
5.2.	Дневной лимит снятия наличных денежных средств в банкоматах и пунктах выдачи наличных денежных средств * / Cash withdrawal in ATMs and cash points per day	300 000	7 500	6 000
5.3.	Месячный лимит снятия наличных денежных средств в банкоматах и пунктах выдачи наличных денежных средств * / Cash withdrawal on SCA in ATMs and cash points per month	600 000	15 000	12 000
5.4.	Снятие наличных в пределах остатка собственных средств в банкоматах Экспобанка / Cash withdrawals within available balance at ATMs of Expobank.	0		
5.5.	Снятие денежных средств в банкоматах Экспобанка в день свыше 500 000 руб. / 15 000 долларов США/12 000 евро / Cash withdrawal in ATMs of Expobank per day more than 500 000 RUR/ 15 000 USD/12 000 EUR	0,5% - для всех типов карт		
5.6.	Снятие наличных в пределах остатка собственных средств в пунктах выдачи наличных денежных средств Экспобанка / Cash withdrawals within available balance at cash points of Expobank	1% (мин 150 р) 1% (min 150 p)	1 % min 5	1 % min 5

5.7.	Снятие наличных в пределах остатка собственных средств в банкоматах Банков – участников системы ОРС **/ Cash withdrawal within the balance of own funds at ATMs of banks - participants of ORS	0,5% минимум 50	-	-
5.8.	Снятие наличных в пределах остатка собственных средств в пунктах выдачи наличных денежных средств Банков – участников системы ОРС *** / Cash withdrawals within available balance at cash points of banks - participants of ORS	0,7% минимум 100	-	-
5.9.	Снятие денежных средств в банкоматах сторонних банков /Cash withdrawal in third party banks' ATMs	1% (мин 150 р) 1% (min 150 p)	1 % min 5	1 % min 5
5.10	Снятие денежных средств в пунктах выдачи наличных денежных средств сторонних банков / Cash withdrawal in cash points of third party banks	1,5% min 300 рублей 1,5% min 300 RUR	1,5% min 10	1,5% min 10
<p>Примечание: Банки-Участники ОРС – участники Платежной системы «Объединенная расчетная система» (ОРС), оператором и расчетным центром является Небанковская кредитная организация «Объединенная расчетная система» (открытое акционерное общество), www.ors.ru. * На снятие наличных денежных средств в банкоматах и пунктах выдачи наличных денежных средств по карте могут быть установлены индивидуальные лимиты. Банк оставляет за собой право отказать клиенту в установлении индивидуальных лимитов без объяснения причин. / For cash withdrawal in ATMs and cash points on the map can be set by the individual limits. The Bank reserves the right to refuse the client in setting individual limits without explanation. * Установление индивидуальных лимитов лимит снятия наличных денежных средств в банкоматах и пунктах выдачи наличных денежных средств происходит по Анкете-заявлению, сог-но Положению «Об установке индивидуальных лимитов по картам/ счетам для физических и юридических лиц». ** Без учета комиссии, установленной Банком – владельцем банкомата / Excluding commission, established by the Bank - ATM owner *** Без учета комиссии, установленной банком – владельцем пункта выдачи наличных / Excluding commission established by the bank - the owner of cash withdrawal</p>				
6 Безналичные операции по СКК / Non-cash transactions SCA				
6.1.	Оплата покупок и услуг / Payment of purchases and services	0		
6.2.	Перевод денежных средств между счетами в Экспобанке / Funds transfer between accounts in Expobank	0		
6.3.	Комиссия за проведение «уникальных» транзакций (покупка фишек в казино, дорожных чеков, ценных бумаг и других финансовых инструментов) / Fee for unique transactions (purchase of chips in casino, traveller's checks, securities and other financial tools)	3%		
7 Выписки и запросы / Statements and inquiries				
7.1.	Запрос об остатке средств на СКК через банкомат Экспобанка (информация выводится на экран банкомата либо в виде чека) / Inquiry about SCA's balance via Expobank's ATM (information is displayed on ATM or in a form of a slip)	0		
7.2.	Запрос об остатке средств на СКК, осуществляемый через банкомат ДРУГОГО БАНКА (информация выводится в виде чека или на экран банкомата) / Inquiry about SCA's balance via OTHER BANK's ATMs (information is displayed on ATM or in a form of a slip)	20	0,5	0,5
7.3.	Предоставление выписки о состоянии СКК по запросу Клиента до двух лет от текущей даты / Submission of a statement on SCA's balance on Customer's inquiry for a period of 2 years from the current date.	0		
7.4.	Предоставление выписки о состоянии СКК по запросу Клиента свыше двух лет от текущей даты / Submission of a statement on SCA's balance on Customer's inquiry for a period more than 2 years from the current date	750	25	25
Примечание: Срок предоставления - 6 рабочих дней / Note: Submission period - 6 working days				
7.5.	Предоставление справки о состоянии СКК по запросу Клиента (для предоставления по месту требования) / Submission of SCA 's balance statement on the Customer's inquiry (for submission to whome it may concern)	300	10	10
7.6.	Выписка по СКК с приложением копии первичного документа от ДРУГИХ БАНКОВ (слипа/чека) / SCA's statement with a copy of initial document from OTHER BANKS (slip/cheque)	500	17	17
8 Приостановление/возобновление операций с картой /stoppage/renewal cardtransaction's				
8.1.	Блокировка/разблокировка карты в авторизационной системе Экспобанка (производится по желанию клиента) / card blocking/unblocking in authorization system of Expobank (at Customer's will)	0		
8.2.	Постановка карты в международный Стоп-лист (производится по желанию Клиента) за один регион в месяц. Срок постановки карты в стоп-лист – 4 недели / including a card in the international stop-list (at Customer's will) for one region.Term of including card in the international stop-list – 4 weeks	100	30	30
9 Прочие операции / Other transactions				
9.1	Комиссия за выдачу остатка денежных средств в пунктах выдачи наличных денежных средств Экспобанка после закрытия СКК при остатке денежных средств менее 1000 руб / 30 долларов США/30 евро / Cash withdrawal from SCA in cash points of Expobank after account closure account balance less 1000RUR/ 30 USD / 30 EUR /	0		
9.2.	Комиссия за выдачу остатка денежных средств в пунктах выдачи наличных денежных средств Экспобанка после закрытия СКК при остатке денежных средств более 1000 руб / 30 долларов США/30 евро / Cash withdrawal from SCA in cash points of Expobank after account closure account balance more than 1000RUR/ 30 USD / 30 EUR /	0,5% min 125 руб	0,5% min 5	0,5% min 5
Примечание: Выдача средств осуществляется через 30 календарных дней после подачи Заявления на закрытие СКК				
9.3.	Предоставление услуги "SMS-информирование по карте / Connection to SMS-banking service	0		
9.4.	Подключение и использование Системы «Faktura.ru» / Connection and use of system «Faktura.ru»	0		
9.5.	Подключение карты к сервису 3-D Secure (безопасная оплата покупок и услуг в сети Интернет) / Service fee for access to 3-D Secure	0		

9.6.	Комиссия за повторную выдачу Персонального Идентификационного Номера для работы с СКС клиента при утере/краже по заявлению клиента / Fee for reissue the Personal Identification Number to work with SCS client in case of loss / theft of the customer application	30	1	1
10	Конверсионные операции / conversion operations			
10.1	Конверсионные операции / conversion operations <u>Примечание:</u> Зачисление / списание средств на / с СКС в валюте, отличной от валюты счета /	Без комиссии, по внутреннему курсу Банка / No commission, internal rate of Bank		

Примечание: При недостаточности или отсутствии на СКС денежных средств в необходимой валюте удержание комиссии и/или возмещение расходов Экспобанка может осуществляться в любой другой валюте с любого счета Клиента, открытого в Экспобанке. При этом пересчет производится по курсу Банка на день списания

Note: If there is lack of funds at all on SCA in required currency of remuneration and/or repayment of expenses of Expobank can be made in any currency from any Customer's account opened in Expobank. Herewith conversion is made at Bank's rate at the date of writing-off.

При возникновении споров, приоритетной является версия тарифов на русском языке. / Note: In case of disputes Russian version of tariffs is dominant.